

醫療部

編號：2118/BYT-DP

主旨：在邊境口岸暫時
停止 COVID-19 的醫療申報。

越南社會主義共和國

獨立 - 自由 - 幸福

河內市，2022 年 4 月 26 日

敬致：中央直轄省、市人民委員會。

目前，全球大多數國家都記錄了 COVID-19 疫情，該疾病針對當前流行的 SARS-CoV-2 病毒株已經有了特效的預防疫苗；近期，該流行病在全球範圍內趨於減少病例數和死亡人數。在越南，COVID-19 疫情已在全國範圍內得到控制，COVID-19 疫苗的覆蓋率較高。

根據 COVID-19 疫情和政府 2018 年 6 月 25 日詳細規定執行傳染病預防和控制法中關於邊界醫療檢疫的若干條例的第 89/2018/NĐ-CP 號議定，醫療部建議省、市人民委員會指導有關機關落實以下內容：

1、從 2022 年 4 月 27 日零時零分起，暫時停止在越南所有邊境口岸對入境人士進行的 COVID-19 醫療申報。

2、根據政府 2018 年 6 月 25 日詳細規定執行傳染病預防和控制法中關於邊界醫療檢疫的若干條例的第 89/2018/NĐ-CP 號議定，針對在所有邊境口岸入境的人士保持監督。

3、主動更新宣傳資料，根據當前情況勸告 COVID-19 防控並主動及時通信。

醫療部繼續更新和提供世界和國內的疫情信息，以採取適當的防疫措施。

致謝。

收件處：

- 如上（隨附名單）；
- 副總理武德儋（匯報）；
- 部長（匯報）；
- 政府辦公室（匯報）；
- 各次長同志；
- 外交部、公安部、交通運輸部、國防部、
信息傳媒部、文化體育旅遊部；
- 預防醫療局、疾病診治管理局、計劃財政
務、傳媒與競爭獎勵務；
- 衛生和流行病學研究所/Pasteur；
- 各醫療廳、國際醫療檢疫中心、有檢疫活
動的省/市疾病預防與控制中心；
- 存檔：文管、預防。

代部長簽

次長

（已簽名蓋章）

阮長山

~ 恒利翻譯，謹供參考 ~



23 Ni Sur Huỳnh Liên, Phường 10, Quận Tân Bình, TP. Hồ Chí Minh
G3.21.06 Greenbay, Số 7 ĐL Thăng Long, P.Mễ Trì, Q.Nam Từ Liêm, Hà Nội
熱線: +84 933 341 688 微信: everwinservice LINE: everwin888

BỘ Y TẾ

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM

Độc lập - Tự do - Hạnh phúc

Số: 2118/BYT-DP

Hà Nội, ngày 26 tháng 04 năm 2022

V/v tạm dừng áp dụng khai báo y tế
tại cửa khẩu đối với COVID-19.

Kính gửi: Ủy ban nhân dân tỉnh, thành phố trực thuộc Trung ương.

Hiện nay, dịch COVID-19 đã ghi nhận tại hầu hết các nước trên thế giới, bệnh đã có vắc xin phòng bệnh đặc hiệu và có hiệu quả với các chủng vi rút SARS-CoV-2 hiện đang lưu hành; trong thời gian gần đây, dịch đã có xu hướng giảm cả số mắc và tử vong trên phạm vi toàn cầu. Tại Việt Nam, dịch COVID-19 đã được kiểm soát trên phạm vi toàn quốc với tỷ lệ bao phủ vắc xin phòng COVID-19 cao.

Căn cứ tình hình dịch COVID-19 và Nghị định số 89/2018/NĐ-CP ngày 25/6/2018 của Chính phủ quy định chi tiết thi hành một số điều của Luật phòng, chống bệnh truyền nhiễm về kiểm dịch y tế biên giới, Bộ Y tế đề nghị Ủy ban nhân dân tỉnh/thành phố chỉ đạo các cơ quan liên quan thực hiện các nội dung sau:

1. Tạm dừng việc áp dụng khai báo y tế với COVID-19 tại tất cả các cửa khẩu của Việt Nam đối với người nhập cảnh kể từ 00 giờ 00 phút ngày 27/4/2022.
2. Duy trì giám sát hành khách nhập cảnh tại các cửa khẩu theo quy định tại Nghị định số 89/2018/NĐ-CP ngày 25/6/2018 của Chính phủ quy định chi tiết thi hành một số điều của Luật phòng, chống bệnh truyền nhiễm về kiểm dịch y tế biên giới.
3. Chủ động cập nhật các tài liệu truyền thông, khuyến cáo phòng, chống dịch COVID-19 phù hợp với tình hình hiện nay và chủ động đưa tin kịp thời.

Bộ Y tế tiếp tục cập nhật, cung cấp thông tin về hình hình dịch bệnh trên thế giới và trong nước để có các biện pháp phòng chống dịch phù hợp.

Trân trọng cảm ơn./.

Nơi nhận:

- Như trên (danh sách kèm theo);
- PTT. Vũ Đức Đam (để báo cáo)
- Bộ trưởng (để báo cáo);
- Văn phòng Chính phủ (để báo cáo);
- Các Đồng chí Thứ trưởng;
- Các Bộ: NG; CA; GTVT; QP; TT-TT, VH-TT-DL;
- Các Vụ, Cục: DP, KCB, KH-TC, TT-KT;
- Các Viện VSDT/Pasteur;
- Các Sở Y tế, TTKDYTQT, CDC tỉnh/thành phố có hoạt động KDYT;
- Lưu: VT, DP.

**KT. BỘ TRƯỞNG
THỨ TRƯỞNG**

Nguyễn Trường Sơn